



ARABIC

0544/41

Paper 4 Writing

May/June 2019

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2019 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **22** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

1 General Marking Principles

1.1 Crossing out:

- (a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the **final** attempt is correct.
- (b) If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

1.2 For Questions 2 and 3, if the candidate has written an answer in the space provided for that purpose, you should ignore anything written anywhere else, unless:

- (i) there is an indication from the candidate that other material should be considered
- (ii) the candidate has continued their answer outside the space provided
- (iii) there is no answer in the space provided

1.3 Annotation used in the Mark Scheme and/or Marking:

- (a) BOD = Benefit of the Doubt and is used to indicate material considered by the Examiner and judged to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.

1.4 No response and '0' marks

Award NR (No Response):

If there is nothing written at all in the answer space or

If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or

If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

1.5 **Optional questions:** you must mark all questions attempted by the candidate. Where a question has not been attempted then a NR must be entered. (For Question 3 only, after marking the question(s) the candidate has answered, NR is populated automatically when you click on 'Complete'.) Where the candidate attempts more than one of the alternatives in Question 3, scoris will automatically only aggregate the candidate's best result.

Detailed mark scheme

SECTION 1

Question	Answer	Marks
1	<p>Candidates are required to list 8 items in Arabic. Read all the items the candidate has listed and award marks as follows:</p> <p>Select the most correct items up to a maximum of 5 Award 1 mark for each correct item up to a maximum of 5</p> <p>Note: the pictures provided on the question paper are only suggestions. Accept any item the candidate could find in a house.</p> <p>Generic mark scheme for Question 1 <u>Answers should be marked for communication. Tolerate inaccuracies provided the message is clear:</u></p> <p>(a) 'If in doubt, sound it out': if you read what the candidate has written, does it sound like the correct answer? (b) Look-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer? (c) Ignore any article.</p> <p>Session specific instructions for Question 1: What things can you see at home? أشياء تراها في البيت. اكتب قائمة بـ 8 أشياء تراها في البيت باللغة العربية.</p> <p><u>The following are examples. Accept any item the candidate could see in town.</u></p>	

Question	Answer	Marks																				
1	<p style="text-align: center;">ACCEPT</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="width: 50%; text-align: right;">شرفة</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">مطبخ</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">حمام/ دورة مياه</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">ملعب كرة قدم</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">سرير</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">غرفة نوم</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">طاولة</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">خزانة</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">غرفة طعام</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">تلفاز</td> </tr> </table>		شرفة		مطبخ		حمام/ دورة مياه		ملعب كرة قدم		سرير		غرفة نوم		طاولة		خزانة		غرفة طعام		تلفاز	5
	شرفة																					
	مطبخ																					
	حمام/ دورة مياه																					
	ملعب كرة قدم																					
	سرير																					
	غرفة نوم																					
	طاولة																					
	خزانة																					
	غرفة طعام																					
	تلفاز																					

Question	Answer	Marks
2	<p>Candidates are required to answer the question. Read the whole answer and award marks as follows:</p> <p>Communication: award a mark out of 10 according to the instructions in 2.1 Language: award a mark out of 5 according to the instructions in 2.2.</p>	
	<p><u>2.1: award a mark out of 10 for Communication</u></p> <p><i>Generic mark scheme for Communication (Question 2)</i> <i>1 tick per item communicated (covering the 3–5 tasks) up to a maximum of 10</i></p>	
	<p>(i) Award ticks flexibly across the tasks for each piece of relevant information conveyed up to a maximum of 10. HOWEVER, each of the tasks must be covered to get the 10 communication marks: <u>If 1 of the tasks</u> is missing, the maximum communication mark is 9. <u>If 2 of the tasks</u> are missing, the maximum communication mark is 8.</p> <p>(ii) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication.</p> <p>(iii) For COMMUNICATION be tolerant of verbs/tenses/spelling (for spelling, use ‘rules’ in Question 1: look alike, sound alike, etc.).</p> <p>(iv) <u>LISTS</u> = a maximum of 3 marks for communication: lists of 1–3 items = 1 mark; lists of 4 items = 2 marks; lists of 5–6 items = 3 marks</p> <p>(v) Only reward each piece of information once.</p> <p>(vi) Do not penalise factual errors.</p> <p style="text-align: right;">Total marks for Communication: 10</p>	

Question	Answer	Marks										
2	<p>Session specific instructions for Communication marks (Question 2): Write a short letter to your friend about shopping.</p> <p>أنت تتسوق في مدينتك. أكتب رسالة قصيرة (80 – 90 كلمة) إلى صديقك عن التسوق، مستعيناً بالنقاط التالية</p>	10										
	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Accept</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td> <p>ما الأشياء التي تشتريها من السوق؟</p> <p>ACCEPT: any reasonable items e.g. books, computer games, clothes ...etc.</p> </td> </tr> <tr> <td>2</td> <td> <p>من يدفع ثمن الأشياء؟ وكيف يدفع؟</p> <p>REWARD: myself, dad, mum, any family relative. credit card, pocket money, visa....</p> </td> </tr> <tr> <td>3</td> <td> <p>من أين تتسوق عادة؟ ولماذا؟</p> <p>REWARD: Mall, department store, internet. ACCEPT: Reasons : cheaper, faster to deliver, easier to order.</p> </td> </tr> <tr> <td>4</td> <td> <p>متى ستذهب إلى السوق مرة أخرى؟</p> <p>Reward: next week, next month. Insist on future tense.</p> </td> </tr> </table>		Accept	1	<p>ما الأشياء التي تشتريها من السوق؟</p> <p>ACCEPT: any reasonable items e.g. books, computer games, clothes ...etc.</p>	2	<p>من يدفع ثمن الأشياء؟ وكيف يدفع؟</p> <p>REWARD: myself, dad, mum, any family relative. credit card, pocket money, visa....</p>	3	<p>من أين تتسوق عادة؟ ولماذا؟</p> <p>REWARD: Mall, department store, internet. ACCEPT: Reasons : cheaper, faster to deliver, easier to order.</p>	4	<p>متى ستذهب إلى السوق مرة أخرى؟</p> <p>Reward: next week, next month. Insist on future tense.</p>	
	Accept											
1	<p>ما الأشياء التي تشتريها من السوق؟</p> <p>ACCEPT: any reasonable items e.g. books, computer games, clothes ...etc.</p>											
2	<p>من يدفع ثمن الأشياء؟ وكيف يدفع؟</p> <p>REWARD: myself, dad, mum, any family relative. credit card, pocket money, visa....</p>											
3	<p>من أين تتسوق عادة؟ ولماذا؟</p> <p>REWARD: Mall, department store, internet. ACCEPT: Reasons : cheaper, faster to deliver, easier to order.</p>											
4	<p>متى ستذهب إلى السوق مرة أخرى؟</p> <p>Reward: next week, next month. Insist on future tense.</p>											

Question	Answer	Marks												
2	<p data-bbox="322 217 875 248"><u>2.2: award a mark out of 5 for Language</u></p> <p data-bbox="322 284 1010 316"><i>Generic mark scheme for Language (Question 2):</i></p> <div data-bbox="322 352 1951 437" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p data-bbox="394 371 1883 437">Award a mark out of 5 for Language according to the Grade descriptors in the table below (see <i>Note on using mark schemes with Grade descriptors</i> (last page of mark scheme):</p> </div> <p data-bbox="322 475 965 507">Grade descriptors for Language (Question 2)</p> <table border="1" data-bbox="338 539 1935 1171"> <tbody> <tr> <td data-bbox="338 539 443 708">5</td> <td data-bbox="443 539 1935 708">Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Confident use of a varied range of verbs, generally successful. The majority of the response is accurate.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 708 443 842">4</td> <td data-bbox="443 708 1935 842">Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 842 443 976">3</td> <td data-bbox="443 842 1935 976">Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys diverse meaning (e.g. not repeated adjectives)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 976 443 1040">2</td> <td data-bbox="443 976 1935 1040">A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 1040 443 1104">1</td> <td data-bbox="443 1040 1935 1104">Disjointed words or short phrases, two or more of them accurate enough to be comprehensible.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 1104 443 1171">0</td> <td data-bbox="443 1104 1935 1171">One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.</td> </tr> </tbody> </table> <p data-bbox="1554 1206 1935 1238" style="text-align: right;">Total marks for language: 5</p> <p data-bbox="322 1289 1144 1321">*Consider the whole answer when awarding mark for language.</p> <p data-bbox="1532 1324 1951 1356" style="text-align: right;">Total for Question 2: 15 marks</p>	5	Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Confident use of a varied range of verbs, generally successful. The majority of the response is accurate.	4	Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.	3	Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys diverse meaning (e.g. not repeated adjectives)	2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.	1	Disjointed words or short phrases, two or more of them accurate enough to be comprehensible.	0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.	5
5	Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Confident use of a varied range of verbs, generally successful. The majority of the response is accurate.													
4	Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.													
3	Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys diverse meaning (e.g. not repeated adjectives)													
2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.													
1	Disjointed words or short phrases, two or more of them accurate enough to be comprehensible.													
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.													

Question	Answer	Marks						
3	<p>Candidates answer 1 question from a choice of 3. Read the whole answer and award marks, as follows:</p> <p>Communication: award a <u>mark out of 10</u> according to the instructions in 3.1 Language: award a mark out of 8 for <u>Verbs</u> according to the instructions in 3.2 award a mark out of 12 for <u>Other linguistic features</u> according to the instructions in 3.3.</p>							
	<p><u>3.1 – award a mark out of 10 for Communication</u></p> <p><i>Generic mark scheme for Communication (Question 3):</i></p> <p>Place up to 2 ‘numbered’ ticks as close as possible to each relevant communication point (see tables below for details):</p> <p>When two ‘reactions’ are required in Question 3: If the reaction carries same meaning, consider it one reaction, e.g.: سعيد ومسرور is considered one reaction. If it carries two different meaning consider it two reactions even if it was listed. e.g.: سعيد ومتعب could be considered two reactions.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px 0;"> <p>(i) The mark scheme will identify 5 tasks for each Question 3 (please note ‘tasks; may not correspond to bullet points’ on the question paper). In accordance with the mark scheme, award up to a maximum of 2 ticks for each of these 5 tasks.</p> <p>(ii) For each relevant communication point, use the appropriate numbered tick and place up to 2 of these ticks as close as possible to each relevant communication point (see session-specific tables for further guidance).</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tbody> <tr> <td style="width: 15%; padding: 5px;">2 ticks</td> <td style="padding: 5px;">Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">1 tick</td> <td style="padding: 5px;">Communication of some meaning is achieved but the message may be ambiguous or incomplete.</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">0 ticks</td> <td style="padding: 5px;">Nothing of worth communicated.</td> </tr> </tbody> </table> <p>(iii) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication. Where communication of the task is not achieved, do not annotate script.</p> <p>For each task identified in the mark scheme, reward the best attempt, but only reward a single attempt.</p> <p style="text-align: right;">[Total marks for Communication: 10]</p> </div>	2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.	1 tick	Communication of some meaning is achieved but the message may be ambiguous or incomplete.	0 ticks	Nothing of worth communicated.	10
2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.							
1 tick	Communication of some meaning is achieved but the message may be ambiguous or incomplete.							
0 ticks	Nothing of worth communicated.							

Question	Answer	Marks																								
3	<p data-bbox="320 215 1010 247">Guidance on awarding marks for Communication</p> <p data-bbox="320 279 840 327">Example 1: كيف تقضي أيام العطلة عادة؟</p> <table border="1" data-bbox="344 370 1928 767"> <thead> <tr> <th data-bbox="344 370 987 472">Candidate's response</th> <th data-bbox="987 370 1290 472">Ticks for Communication</th> <th data-bbox="1290 370 1928 472">Reason for mark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="344 472 987 547">نعم قضيت العطلة.</td> <td data-bbox="987 472 1290 547">0</td> <td data-bbox="1290 472 1928 547">Nothing of worth communicated.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="344 547 987 675">أنا تعمل في مكتب أبي.</td> <td data-bbox="987 547 1290 675">1</td> <td data-bbox="1290 547 1928 675">Some meaning conveyed – use of تعمل makes message ambiguous.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="344 675 987 767">أعمل في مكتب أبي.</td> <td data-bbox="987 675 1290 767">2</td> <td data-bbox="1290 675 1928 767">Message clearly communicated.</td> </tr> </tbody> </table> <p data-bbox="320 805 745 845">Example 2: أين تذهب للتسوق ومع من؟</p> <table border="1" data-bbox="344 879 1928 1246"> <thead> <tr> <th data-bbox="344 879 987 981">Candidate's response</th> <th data-bbox="987 879 1290 981">Ticks for Communication</th> <th data-bbox="1290 879 1928 981">Reason for mark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="344 981 987 1056">مع من ذهبت للتسوق.</td> <td data-bbox="987 981 1290 1056">0</td> <td data-bbox="1290 981 1928 1056">Nothing of worth communicated.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="344 1056 987 1155">أذهب للتسوق في المدينة.</td> <td data-bbox="987 1056 1290 1155">1</td> <td data-bbox="1290 1056 1928 1155">Some meaning is conveyed but the task is incomplete.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="344 1155 987 1246">أذهب للتسوق مع صديقي في المدينة.</td> <td data-bbox="987 1155 1290 1246">2</td> <td data-bbox="1290 1155 1928 1246">Message clearly communicated.</td> </tr> </tbody> </table>	Candidate's response	Ticks for Communication	Reason for mark	نعم قضيت العطلة.	0	Nothing of worth communicated.	أنا تعمل في مكتب أبي.	1	Some meaning conveyed – use of تعمل makes message ambiguous.	أعمل في مكتب أبي.	2	Message clearly communicated.	Candidate's response	Ticks for Communication	Reason for mark	مع من ذهبت للتسوق.	0	Nothing of worth communicated.	أذهب للتسوق في المدينة.	1	Some meaning is conveyed but the task is incomplete.	أذهب للتسوق مع صديقي في المدينة.	2	Message clearly communicated.	
Candidate's response	Ticks for Communication	Reason for mark																								
نعم قضيت العطلة.	0	Nothing of worth communicated.																								
أنا تعمل في مكتب أبي.	1	Some meaning conveyed – use of تعمل makes message ambiguous.																								
أعمل في مكتب أبي.	2	Message clearly communicated.																								
Candidate's response	Ticks for Communication	Reason for mark																								
مع من ذهبت للتسوق.	0	Nothing of worth communicated.																								
أذهب للتسوق في المدينة.	1	Some meaning is conveyed but the task is incomplete.																								
أذهب للتسوق مع صديقي في المدينة.	2	Message clearly communicated.																								

Question	Answer	Marks								
3	<p>Session specific instructions for Communication marks (Question 3):</p> <p>3 steps to award Communication marks:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Check against Communication task (table) Has the task been attempted? (no attempt → no Comm. tick) 2) Find the best attempt at the task 3) In that task, is the message clear (2 ticks) or unclear (1 tick) or absent (0 ticks)? (see example table above) <table border="1" data-bbox="344 453 1930 715"> <tr> <td colspan="2" data-bbox="344 453 1930 518">Place up to 2 'numbered' ticks as close as possible to each relevant communication point</td> </tr> <tr> <td data-bbox="344 518 481 584">2 ticks</td> <td data-bbox="481 518 1930 584">Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings use of prepositions etc.) are tolerated.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="344 584 481 649">1 tick</td> <td data-bbox="481 584 1930 649">Communication of some meaning is achieved but the message may be ambiguous or incomplete.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="344 649 481 715">0 ticks</td> <td data-bbox="481 649 1930 715">Nothing of worth communicated.</td> </tr> </table>	Place up to 2 'numbered' ticks as close as possible to each relevant communication point		2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings use of prepositions etc.) are tolerated.	1 tick	Communication of some meaning is achieved but the message may be ambiguous or incomplete.	0 ticks	Nothing of worth communicated.	
Place up to 2 'numbered' ticks as close as possible to each relevant communication point										
2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings use of prepositions etc.) are tolerated.									
1 tick	Communication of some meaning is achieved but the message may be ambiguous or incomplete.									
0 ticks	Nothing of worth communicated.									

Question	Answer	Marks																		
3(a)	<p>Question 3(a): A letter to a friend. You have been chosen to play a part in a school play. (a) تم اختيارك لتكون ممثلاً في مسرحية مدرسية.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="338 344 450 411">Tick</th> <th data-bbox="450 344 1800 411">Accept</th> <th data-bbox="1800 344 1935 411">Mark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="338 411 450 539">1</td> <td data-bbox="450 411 1800 539"> <p>وصف شخصيتك في المسرحية. Accept any reasonable suggestion: Cleopatra, type of clothing, personality, physical features etc.</p> </td> <td data-bbox="1800 411 1935 539">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 539 450 735">2</td> <td data-bbox="450 539 1800 735"> <p>لماذا اختارتك المدرسة لهذه الشخصية؟ Insist on past tense. Accept any reasonable response: Member of the drama club, good voice, possess self-confidence.</p> </td> <td data-bbox="1800 539 1935 735">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 735 450 895">3</td> <td data-bbox="450 735 1800 895"> <p>كيف حضرت نفسك ليوم العرض؟ Insist on past tense. Accept any reasonable response: Memorized my lines, slept early, practiced etc.</p> </td> <td data-bbox="1800 735 1935 895">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 895 450 1091">4</td> <td data-bbox="450 895 1800 1091"> <p>ما شعورك وأنت على المسرح؟ Insist on feeling. Accept any reasonable response: Fear, happiness, pride, joy. Has to mention two feelings.</p> </td> <td data-bbox="1800 895 1935 1091">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 1091 450 1251">5</td> <td data-bbox="450 1091 1800 1251"> <p>ما النشاط المدرسي الذي ستشارك فيه السنة القادمة؟ Insist on future. Another play, sports, charity work.</p> </td> <td data-bbox="1800 1091 1935 1251">2</td> </tr> </tbody> </table>	Tick	Accept	Mark	1	<p>وصف شخصيتك في المسرحية. Accept any reasonable suggestion: Cleopatra, type of clothing, personality, physical features etc.</p>	2	2	<p>لماذا اختارتك المدرسة لهذه الشخصية؟ Insist on past tense. Accept any reasonable response: Member of the drama club, good voice, possess self-confidence.</p>	2	3	<p>كيف حضرت نفسك ليوم العرض؟ Insist on past tense. Accept any reasonable response: Memorized my lines, slept early, practiced etc.</p>	2	4	<p>ما شعورك وأنت على المسرح؟ Insist on feeling. Accept any reasonable response: Fear, happiness, pride, joy. Has to mention two feelings.</p>	2	5	<p>ما النشاط المدرسي الذي ستشارك فيه السنة القادمة؟ Insist on future. Another play, sports, charity work.</p>	2	
Tick	Accept	Mark																		
1	<p>وصف شخصيتك في المسرحية. Accept any reasonable suggestion: Cleopatra, type of clothing, personality, physical features etc.</p>	2																		
2	<p>لماذا اختارتك المدرسة لهذه الشخصية؟ Insist on past tense. Accept any reasonable response: Member of the drama club, good voice, possess self-confidence.</p>	2																		
3	<p>كيف حضرت نفسك ليوم العرض؟ Insist on past tense. Accept any reasonable response: Memorized my lines, slept early, practiced etc.</p>	2																		
4	<p>ما شعورك وأنت على المسرح؟ Insist on feeling. Accept any reasonable response: Fear, happiness, pride, joy. Has to mention two feelings.</p>	2																		
5	<p>ما النشاط المدرسي الذي ستشارك فيه السنة القادمة؟ Insist on future. Another play, sports, charity work.</p>	2																		

Question	Answer	Marks																		
3(b)	<p>Question 3(b): an article. The mayor asked you to organise a programme for tourists in your area.</p> <p>(b) طلب منك رئيس المدينة أن تنظم برنامجا للسائحين في منطقتك.</p> <table border="1" data-bbox="338 344 1937 1150"> <thead> <tr> <th data-bbox="338 344 450 408">Tick</th> <th data-bbox="450 344 1800 408">Accept</th> <th data-bbox="1800 344 1937 408">Mark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="338 408 450 539">1</td> <td data-bbox="450 408 1800 539"> <p>الأماكن السياحية في البرنامج. Historical sites, the beach, exhibitions, theme park.</p> </td> <td data-bbox="1800 408 1937 539">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 539 450 699">2</td> <td data-bbox="450 539 1800 699"> <p>من ساعدك في هذا البرنامج؟ Insist on past tens Family members, friends, teachers, neighbours.</p> </td> <td data-bbox="1800 539 1937 699">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 699 450 858">3</td> <td data-bbox="450 699 1800 858"> <p>ما الصعوبات التي واجهتك عند تحضير البرنامج؟ Insist on past tense. Financial, traffic on the roads, time constraints etc.</p> </td> <td data-bbox="1800 699 1937 858">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 858 450 986">4</td> <td data-bbox="450 858 1800 986"> <p>صف وسائل النقل الموجودة في منطقتك. Describe the modes of transportation in your area; buses, metro, taxis etc.</p> </td> <td data-bbox="1800 858 1937 986">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 986 450 1150">5</td> <td data-bbox="450 986 1800 1150"> <p>كيف ستُخبر السائحين عن البرنامج؟ Insist on future. Internet, phone, letters, pamphlets, etc.</p> </td> <td data-bbox="1800 986 1937 1150">2</td> </tr> </tbody> </table>	Tick	Accept	Mark	1	<p>الأماكن السياحية في البرنامج. Historical sites, the beach, exhibitions, theme park.</p>	2	2	<p>من ساعدك في هذا البرنامج؟ Insist on past tens Family members, friends, teachers, neighbours.</p>	2	3	<p>ما الصعوبات التي واجهتك عند تحضير البرنامج؟ Insist on past tense. Financial, traffic on the roads, time constraints etc.</p>	2	4	<p>صف وسائل النقل الموجودة في منطقتك. Describe the modes of transportation in your area; buses, metro, taxis etc.</p>	2	5	<p>كيف ستُخبر السائحين عن البرنامج؟ Insist on future. Internet, phone, letters, pamphlets, etc.</p>	2	
Tick	Accept	Mark																		
1	<p>الأماكن السياحية في البرنامج. Historical sites, the beach, exhibitions, theme park.</p>	2																		
2	<p>من ساعدك في هذا البرنامج؟ Insist on past tens Family members, friends, teachers, neighbours.</p>	2																		
3	<p>ما الصعوبات التي واجهتك عند تحضير البرنامج؟ Insist on past tense. Financial, traffic on the roads, time constraints etc.</p>	2																		
4	<p>صف وسائل النقل الموجودة في منطقتك. Describe the modes of transportation in your area; buses, metro, taxis etc.</p>	2																		
5	<p>كيف ستُخبر السائحين عن البرنامج؟ Insist on future. Internet, phone, letters, pamphlets, etc.</p>	2																		

Question	Answer	Marks																		
3(c)	<p>Question 3(c): a story. 'I was travelling to see my uncle, when I arrived at the train station I found that the train was leaving the station, I started to run... <u>Continue the story.</u></p> <p>(C) "كنت مسافراً لزيارة عمي. عندما دخلت محطة القطار وجدت القطار يُغادر المحطة، بدأت أجري..."</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tick</th> <th>Task</th> <th>Mark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td> <p>سبب زيارتك لعمك؟</p> <p>Insist on justification. His birthday, Eid celebration, summer holiday.</p> </td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td> <p>لماذا تأخرت عن موعد القطار؟</p> <p>Insist on past tense. Taxi was late, taxi had a flat tire, forgot ticket at home and had to go back.</p> </td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td> <p>ما شعورك عندما غادر القطار المحطة؟</p> <p>Insist on feeling. Panicked, afraid, frustrated.</p> </td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td> <p>من ساعدك في المحطة؟</p> <p>Insist on past tense. The station manager, a friend's dad, called your parents.</p> </td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td> <p>كيف ستسافر لعمك في المستقبل؟</p> <p>Insist on future. Will use the train again, will be driving own car.</p> </td> <td>2</td> </tr> </tbody> </table>	Tick	Task	Mark	1	<p>سبب زيارتك لعمك؟</p> <p>Insist on justification. His birthday, Eid celebration, summer holiday.</p>	2	2	<p>لماذا تأخرت عن موعد القطار؟</p> <p>Insist on past tense. Taxi was late, taxi had a flat tire, forgot ticket at home and had to go back.</p>	2	3	<p>ما شعورك عندما غادر القطار المحطة؟</p> <p>Insist on feeling. Panicked, afraid, frustrated.</p>	2	4	<p>من ساعدك في المحطة؟</p> <p>Insist on past tense. The station manager, a friend's dad, called your parents.</p>	2	5	<p>كيف ستسافر لعمك في المستقبل؟</p> <p>Insist on future. Will use the train again, will be driving own car.</p>	2	
Tick	Task	Mark																		
1	<p>سبب زيارتك لعمك؟</p> <p>Insist on justification. His birthday, Eid celebration, summer holiday.</p>	2																		
2	<p>لماذا تأخرت عن موعد القطار؟</p> <p>Insist on past tense. Taxi was late, taxi had a flat tire, forgot ticket at home and had to go back.</p>	2																		
3	<p>ما شعورك عندما غادر القطار المحطة؟</p> <p>Insist on feeling. Panicked, afraid, frustrated.</p>	2																		
4	<p>من ساعدك في المحطة؟</p> <p>Insist on past tense. The station manager, a friend's dad, called your parents.</p>	2																		
5	<p>كيف ستسافر لعمك في المستقبل؟</p> <p>Insist on future. Will use the train again, will be driving own car.</p>	2																		

Question	Answer	Marks																				
3	<p>3.2 – award a mark out of 8 for Accurate use of verbs</p> <p>Generic mark scheme for accurate use of verbs (Question 3):</p> <p>(i) Place a tick above the first occurrence of each correct verb up to a maximum of 18 ticks (details of how to award ticks are provided below)</p> <p>(ii) Convert the total number of ticks to a mark out of 8 using the Conversion table below</p> <p style="text-align: center;">Conversion table for Accurate use of verbs (Question 3)</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>Number of ticks</th> <th>Mark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>18+</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>16,17</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>14,15</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>12,13</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>10,11</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>8,9</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>6,7</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>4,5</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>0,1,2,3</td> <td>0</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: right;">Total marks for Accurate use of verbs: 8</p>	Number of ticks	Mark	18+	8	16,17	7	14,15	6	12,13	5	10,11	4	8,9	3	6,7	2	4,5	1	0,1,2,3	0	
Number of ticks	Mark																					
18+	8																					
16,17	7																					
14,15	6																					
12,13	5																					
10,11	4																					
8,9	3																					
6,7	2																					
4,5	1																					
0,1,2,3	0																					

Question	Answer	Marks																					
3	<p>How to award ticks for Accurate use of verbs (Question 3):</p> <p>(a) Subject (noun or pronoun) + any finite verb both subject and verb must be correct for the verb to score a tick verb must be in the appropriate tense to score a tick inaccuracies in the writing of <i>hamza</i> (ء) do not tick verbs contained in the ‘letter etiquette’: appropriate beginnings and endings to letters are considered for reward under Other linguistic features. Verb must be in the <u>appropriate tense</u> to score a tick (see session-specific tables on tenses)</p> <table border="1" data-bbox="344 563 1928 973"> <thead> <tr> <th data-bbox="344 563 875 630">Tick</th> <th data-bbox="875 563 1402 630">No tick</th> <th data-bbox="1402 563 1928 630">Note</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="344 630 875 722">(✓) يلعبُ، تلعبُ (✓)، أَلعبُ (✓)</td> <td data-bbox="875 630 1402 722"></td> <td data-bbox="1402 630 1928 722"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="344 722 875 815">لعبتُ (✓) لعبتَ (✓) لعبَ (✓)</td> <td data-bbox="875 722 1402 815"></td> <td data-bbox="1402 722 1928 815"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="344 815 875 973">سوف أسافر (✓)، سأكتب (✓)، قد أرحل (✓)</td> <td data-bbox="875 815 1402 973"></td> <td data-bbox="1402 815 1928 973"></td> </tr> </tbody> </table> <p>Singular verb used correctly with the following plural noun subject</p> <table border="1" data-bbox="344 1110 1928 1361"> <thead> <tr> <th data-bbox="344 1110 875 1177">Tick</th> <th data-bbox="875 1110 1402 1177">No tick</th> <th data-bbox="1402 1110 1928 1177">Note</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="344 1177 875 1270">يلعب (✓) الأولاد</td> <td data-bbox="875 1177 1402 1270">يلعبوا (no tick) الأولاد</td> <td data-bbox="1402 1177 1928 1270"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="344 1270 875 1361">يأكل (✓) الأولاد ويلعبوا (✓)</td> <td data-bbox="875 1270 1402 1361"></td> <td data-bbox="1402 1270 1928 1361"></td> </tr> </tbody> </table>	Tick	No tick	Note	(✓) يلعبُ، تلعبُ (✓)، أَلعبُ (✓)			لعبتُ (✓) لعبتَ (✓) لعبَ (✓)			سوف أسافر (✓)، سأكتب (✓)، قد أرحل (✓)			Tick	No tick	Note	يلعب (✓) الأولاد	يلعبوا (no tick) الأولاد		يأكل (✓) الأولاد ويلعبوا (✓)			
Tick	No tick	Note																					
(✓) يلعبُ، تلعبُ (✓)، أَلعبُ (✓)																							
لعبتُ (✓) لعبتَ (✓) لعبَ (✓)																							
سوف أسافر (✓)، سأكتب (✓)، قد أرحل (✓)																							
Tick	No tick	Note																					
يلعب (✓) الأولاد	يلعبوا (no tick) الأولاد																						
يأكل (✓) الأولاد ويلعبوا (✓)																							

Question	Answer			Marks
	Feminine singular verb with non-human plural			
Tick	No tick	Note		
سبحت (✓) الأسماك	سبحوا (no tick) الأسماك			
	Compound verbal expression			
Tick	No tick	Note		
كان يشرب (✓)(✓)				
	With negative			
Tick	No tick	Note		
لم يكتب (✓) الوظيفة	لم يكتب (no tick) الوظيفة			
	Verb with appropriate possessive pronoun suffix			
Tick	No tick	Note		
أكلها (✓) / قرأه (✓)				

Question	Answer	Marks																					
	<p>Correct verb within meaningless statement</p> <table border="1" data-bbox="344 284 1930 448"> <thead> <tr> <th data-bbox="344 284 875 349">Tick</th> <th data-bbox="875 284 1402 349">No tick</th> <th data-bbox="1402 284 1930 349">Note</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="344 349 875 448">أكل (✓) الولد التفاحة</td> <td data-bbox="875 349 1402 448">أكل (no tick) الولد البيت</td> <td data-bbox="1402 349 1930 448">do not reward correct verb in a meaningless statement</td> </tr> </tbody> </table> <p>a) Imperative</p> <table border="1" data-bbox="344 584 1930 748"> <thead> <tr> <th data-bbox="344 584 875 649">Tick</th> <th data-bbox="875 584 1402 649">No tick</th> <th data-bbox="1402 584 1930 649">Note</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="344 649 875 748">تعال (✓)، لا تلمس (✓)</td> <td data-bbox="875 649 1402 748"></td> <td data-bbox="1402 649 1930 748"></td> </tr> </tbody> </table> <p>b) Infinitive</p> <table border="1" data-bbox="344 884 1930 1134"> <thead> <tr> <th data-bbox="344 884 875 949">Tick</th> <th data-bbox="875 884 1402 949">No tick</th> <th data-bbox="1402 884 1930 949">Note</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="344 949 875 1042">أريد (✓) أن أذهب (✓)</td> <td data-bbox="875 949 1402 1042"></td> <td data-bbox="1402 949 1930 1042"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="344 1042 875 1134">أريد (✓) أن تذهب (no tick)</td> <td data-bbox="875 1042 1402 1134"></td> <td data-bbox="1402 1042 1930 1134"></td> </tr> </tbody> </table> <p>c) Reward only the first occurrence of a verb <u>if verb appears to be in the same form with the same subject, e.g.</u></p> <p data-bbox="1285 1246 1845 1417"> أحب (✓) السباحة. وأحب (no tick) التنس أيضاً. أحب (✓) السباحة. لا أحب (no tick) التنس. أحب (✓) السباحة. وأخي يحب (✓) التنس أيضاً. </p>	Tick	No tick	Note	أكل (✓) الولد التفاحة	أكل (no tick) الولد البيت	do not reward correct verb in a meaningless statement	Tick	No tick	Note	تعال (✓)، لا تلمس (✓)			Tick	No tick	Note	أريد (✓) أن أذهب (✓)			أريد (✓) أن تذهب (no tick)			
Tick	No tick	Note																					
أكل (✓) الولد التفاحة	أكل (no tick) الولد البيت	do not reward correct verb in a meaningless statement																					
Tick	No tick	Note																					
تعال (✓)، لا تلمس (✓)																							
Tick	No tick	Note																					
أريد (✓) أن أذهب (✓)																							
أريد (✓) أن تذهب (no tick)																							

Question	Answer	Marks														
3	<p data-bbox="322 217 1106 248">3.3 – award a mark out of 12 for Other linguistic features</p> <p data-bbox="322 284 1209 316">Generic mark scheme for Other linguistic features (Question 3):</p> <p data-bbox="340 367 1912 434">(i) Award a mark out of 12 for Other linguistic features according to the Grade descriptors in the table below (please see <i>Note on using mark schemes with Grade descriptors</i> (last page of mark scheme)):</p> <p data-bbox="725 472 1550 504" style="text-align: center;">Grade descriptors for Other linguistic features (Question 3)</p> <table border="1" data-bbox="506 536 1767 1469"> <tbody> <tr> <td data-bbox="506 536 633 711">11–12</td> <td data-bbox="633 536 1767 711">Uses a wide range of structures effectively; produces longer, fluent sentences with ease. Highly accurate at this level, though not necessarily faultless. Makes effective use of a wide range of vocabulary fully appropriate to the task.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="506 711 633 850">9–10</td> <td data-bbox="633 711 1767 850">Attempts a range of structures with a good degree of success. More complex language usually error-free. Uses a variety of relevant vocabulary at this level.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="506 850 633 1023">7–8</td> <td data-bbox="633 850 1767 1023">In control of simple structures. Varied success with more complex structures. Accuracy is fairly consistent throughout. Errors may occur when more ambitious language is attempted. Has sufficient vocabulary to add some interest to the writing.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="506 1023 633 1161">5–6</td> <td data-bbox="633 1023 1767 1161">Attempts more than basic structures. On balance the work is more accurate than inaccurate. Straightforward vocabulary relevant to the task.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="506 1161 633 1300">3–4</td> <td data-bbox="633 1161 1767 1300">Reliant on basic structures. Some examples of correct language. Meaning usually conveyed. Basic vocabulary.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="506 1300 633 1401">1–2</td> <td data-bbox="633 1300 1767 1401">A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="506 1401 633 1469">0</td> <td data-bbox="633 1401 1767 1469">One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.</td> </tr> </tbody> </table>	11–12	Uses a wide range of structures effectively; produces longer, fluent sentences with ease. Highly accurate at this level, though not necessarily faultless. Makes effective use of a wide range of vocabulary fully appropriate to the task.	9–10	Attempts a range of structures with a good degree of success. More complex language usually error-free. Uses a variety of relevant vocabulary at this level.	7–8	In control of simple structures. Varied success with more complex structures. Accuracy is fairly consistent throughout. Errors may occur when more ambitious language is attempted. Has sufficient vocabulary to add some interest to the writing.	5–6	Attempts more than basic structures. On balance the work is more accurate than inaccurate. Straightforward vocabulary relevant to the task.	3–4	Reliant on basic structures. Some examples of correct language. Meaning usually conveyed. Basic vocabulary.	1–2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.	0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.	
11–12	Uses a wide range of structures effectively; produces longer, fluent sentences with ease. Highly accurate at this level, though not necessarily faultless. Makes effective use of a wide range of vocabulary fully appropriate to the task.															
9–10	Attempts a range of structures with a good degree of success. More complex language usually error-free. Uses a variety of relevant vocabulary at this level.															
7–8	In control of simple structures. Varied success with more complex structures. Accuracy is fairly consistent throughout. Errors may occur when more ambitious language is attempted. Has sufficient vocabulary to add some interest to the writing.															
5–6	Attempts more than basic structures. On balance the work is more accurate than inaccurate. Straightforward vocabulary relevant to the task.															
3–4	Reliant on basic structures. Some examples of correct language. Meaning usually conveyed. Basic vocabulary.															
1–2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.															
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.															

Question	Answer	Marks
3	<p>(ii) Consider the extent to which the following are used correctly and appropriately when assessing the candidate's control of structures:</p> <p>Adjectives, including possessives and demonstratives. Also comparatives and superlatives</p> <p>Pronouns other than subject pronouns, e.g. object pronouns (قال لي / قال له) and demonstrative pronouns (هذا / هذه)</p> <p>Negatives</p> <p>Interrogatives</p> <p>Use of correct <i>iDaafa</i> construction</p> <p>Linking of nouns with <i>in</i> quasi-possessive construction</p> <p>Case endings for dual (ان / ين)</p> <p>Case endings for sound masculine plural (ون / ين)</p> <p>Use of broken plural</p> <p>Use of accusative <i>alif</i> (أ)</p> <p>A variety of prepositions and adverbs (except جداً)</p> <p>Expressions of quantity time and numbers</p> <p>Linking words (على كل حال لسوء الحظ, etc.) and conjunctions other than و</p> <p>Subordinate clauses, including لأن الذي، التي (relative pronouns). Indirect or reported speech (قال ذلك، أظن ذلك).</p> <p>Time clauses with عندما، بينما etc. and إذا</p> <p>Appropriate writing style (e.g. letter, article, narrative/descriptive)</p> <p>Inaccuracies in the writing of hamza (ء) are ignored.</p> <p>Misspelling of proper nouns in the case of a person's name or a town or place other than a country should be tolerated.</p> <p style="text-align: right;">[Total mark for Other linguistic features: 12] [Total for Question 3: 30 marks]</p>	

Question	Answer	Marks
<p>Note on using mark schemes with Grade descriptors</p> <p>It is important that you award marks positively. In order to ensure that you reward achievement rather than penalise failure or omissions, you should start at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.</p> <p>You should adopt a 'best fit' approach. You must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describes the quality of the work being marked. As you work upwards through the mark scheme, you will eventually arrive at a set of descriptors that fits the candidate's performance. When you reach this point, you should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not there is just enough evidence to award a mark in the higher band.</p> <p>For example when marking Question 3 you may find that a candidate uses a variety of relevant vocabulary but has varied success with more complex structures. In such cases, you will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the piece of work.</p> <p>To select the most appropriate mark within each set of descriptors, you should use the following guidance:</p> <p style="padding-left: 40px;">If most of the descriptors fit the piece (and after you have considered the band above), then you will award the top mark in the band. If there is just enough evidence (and you had perhaps been considering the band below), then you would award the lowest mark in the band.</p> <p>Note on irrelevant material</p> <p>In the case of an answer which is completely irrelevant to the chosen question (3(a) or 3(b) or 3(c)), a mark of 0 is given for Communication and for Language.</p> <p>In cases where the chosen question was clearly attempted but communication of the set tasks was not achieved (e.g. due to inadequate language control), a score of 0 is given for Communication. Language marks (for Verbs and Other Linguistic Features) are based on any phrases that do communicate meaning.</p> <p>Irrelevant material that has been included in an otherwise relevant answer does not score for Communication or for Verbs. Communication marks and Verb marks are awarded for the relevant parts of the answer only. The mark for Other Linguistic Features is based on the whole answer. You should consult your Team Leader.</p>		